



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80
www.fr.ch/smc

1^{er} rappel: Bilan de santé préscolaire obligatoire *خطاب للتذكير بالفحص الطبي الإلزامي قبل بدء الدراسة*

السادة الوالدين

نود ان نذكركم ان الفحص الطبي الإلزامي يجب ان يتم قبل ميعاد الاول من مارس اذار في العام المدرسي الاول لطفلكم

ويقوم باجراء الكشف الطبي طبيب او طبيبة أطفال او طبيب الاسرة.

بعد انتهاء كل الفحوصات الطبية يجب ان تحصلوا علي تقرير موقع من الطبيب وارسال هذا التقرير الي في المظروف الملحق الي البلدية التابعين لها في موعد أقصاه الاول من مارس اذار

اذا لم يكن لديكم طبيب أطفال او طبيب للاسرة يمكنكم ايجاد قائمة باسماء وعناوين أطباء الاطفال في كانتون فرايبورج في الملحق الموجود مع هذا الخطاب

اذا كانت لديكم اي أسئلة أو استفسارات فنحن في خدمتكم

مع تمنياتنا الطبية

الادارة الطبية



من فضلكم قوموا بارسال التقرير الطبي الي البلدية في موعد أقصاه الاول من مارس اذار

Par sa signature ci-dessous, le médecin **atteste avoir effectué l'examen selon les checklists pour les examens de prévention** établis par la Société Suisse de Pédiatrie et **en cas d'accord parental contrôlé et complété les vaccinations** selon les recommandations de l'Office fédéral de la santé publique.

Nom, prénom, date de naissance et adresse de l'enfant :

.....

Date, timbre et signature du médecin :

SVP ne PAS inscrire de données médicales confidentielles sur ce coupon ! Si des problèmes médicaux doivent être connus de l'école, les parents/le médecin avec l'accord des parents sont priés de contacter le responsable d'établissement concerné.

Für Deutsch bitte wenden



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80
www.fr.ch/smc

1. Erinnerungsschreiben – Obligatorischer vorschulischer Gesundheitscheck

خطاب للتذكير بالفحص الطبي الالزامي قبل بدء الدراسة

السادة الوالدين

نود ان نذكركم ان الفحص الطبي الالزامي يجب ان يتم قبل ميعاد الاول من مارس اذار في العام المدرسي الاول لطفلكم

ويقوم باجراء الكشف الطبي طبيب او طبيبة أطفال او طبيب الاسرة.

بعد انتهاء كل الفحوصات الطبية يجب ان تحصلوا علي تقرير موقع من الطبيب وارسال هذا التقرير الي في المظروف الملحق الي البلدية التابعين لها في موعد أقصاه الاول من مارس اذار

اذا لم يكن لديكم طبيب أطفال او طبيب للاسرة يمكنكم ايجاد قائمة باسماء وعناوين أطباء الاطفال في كانتون فرايبورج في الملحق الموجود مع هذا الخطاب

اذا كانت لديكم اي أسئلة أو استفسارات فنحن في خدمتكم

مع تمنياتنا الطبية

الادارة الطبية



من فضلكم قوموا بارسال التقرير الطبي الي البلدية في موعد أقصاه الاول من مارس اذار

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, **den Gesundheitscheck gemäss Checklisten für die Vorsorgeuntersuchungen** der Schweizerischen Gesellschaft für Pädiatrie durchgeführt zu haben und **die Impfungen im Einvernehmen mit den Eltern** gemäss Empfehlungen des Bundesamts für Gesundheit **überprüft und vervollständigt** zu haben.

Name, Vorname, Geburtsdatum und Adresse des Kindes:

.....

Datum, Stempel und Unterschrift der Ärztin bzw. des Arztes:

Bitte auf dem Talon keine vertraulichen medizinischen Angaben machen! Muss die Schule über allfällige gesundheitliche Probleme informiert werden, bitten wir die Eltern oder die Ärztin bzw. den Arzt in Absprache mit den Eltern die Schulleitung zu kontaktieren

Texte français au verso